

Schreckensschwur! Dein wildes Quälen

Oberon's aria from the first act of the opera *Oberon* (tenor)

Original English libretto by *James Robinson Planché* (1796–1880) after the poem *Oberon* by *Christoph Martin Wieland* (1733–1813) and the 13th-century French romance *Huon de Bordeaux*. German libretto by *Theodor Hell* (1775–1856)¹

Set by *Carl Maria von Weber* (1786–1826)

Schreckensschwur!	Dein	wildes	Quälen
['ʃrɛ.kəns.'ʃvu:ɐ̯]	da:ən	'vɪl.dəs	'kvɛ:.ləŋ]
Terror-vow!	Your	wild	torture

Selbst im Schlummer niemals ruht!
Leiden weckst du, nicht zu zählen,
Fachst nur an die inn're Glut!
Immer Angst und immer Schmerzen,
Doppelt, wenn der Traum verweilet,
Unnennbare Pein im Herzen,
Doch kein Balsam, der sie heilet.
Schreckensschwur!...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ The original Hill translation is the standard German translation of Planché English text and can be found in numerous editions. Newer German translations (by *Gustav Brecher* and others) are not presented on IPA Source.